

BÉABA
121, voie Romaine - CS 97002 - Groissiat
01117 Oyonnax cedex - FRANCE

MADE IN CHINA

N°Azur 0 810 88 62 32
PRIX APPEL LOCAL

sav@beaba.com

www.beaba.com



EN 14350

Para la seguridad y la salud de su hijo.

¡ADVERTENCIA!

- Estos productos se deberán utilizar siempre bajo la vigilancia de un adulto.
- No utilice nunca una tetina de taza como si fuera un chupete.
- La ingesta continuada y prolongada de líquidos azucarados puede dar lugar a la aparición de caries dentales.
- La taza con cañita no es apta para niños menores de 6 meses.
- Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de dárselos a beber al niño.
- Guarde todos los elementos no utilizados fuera del alcance de los niños.

I PER LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO E PER PRECAUZIONE IGIENICA, VI PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI E DI CONSERVARLE GELOSAMENTE PER SUCCESSIVE CONSULTAZIONI.

RACCOMANDAZIONI PRIMA DELL'USO

- Lavare sempre il prodotto al primo utilizzo.
- Per precauzione igienica, al primo utilizzo, mettere il prodotto nell'acqua bollente e lasciarvelo per 5 min.
- Non adatto al microonde né al forno tradizionale.
- Conservare i componenti in un luogo asciutto e al riparo dalla luce solare o da fonti di calore dirette.
- Prima di ogni utilizzo, esaminare il prodotto. Gettarlo ai primi segni di deterioramento o di fragilità.
- Prima di ogni utilizzo, esaminare e tirare la tettarella o la cannuccia in tutte le direzioni. Gettarla ai primi segni di deterioramento o di fragilità.
- Non esporre una tettarella o una cannuccia al sole o al calore diretto.
- Non lasciare la tettarella o la cannuccia in un prodotto disinfettante (soluzione sterilizzante) per un tempo maggiore di quello consigliato poiché potrebbe renderle più fragili.

PULIZIA

- Pulire l'articolo prima di ogni utilizzazione.
- Subito dopo ogni utilizzo, sciacquare abbondantemente tazza e accessori con acqua calda e rimuovere eventuali residui di cibo con l'aiuto di uno scovolino.
- La tettarella e i componenti devono essere lavati a mano. Si consiglia di lavare anche il corpo della tazza a mano o in lavastoviglie con un programma delicato.
- La tettarella e la cannuccia sono sterilizzabili.

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino. AVVERTENZA !

- Questi prodotti devono sempre essere utilizzati sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non utilizzare mai la tettarella di una tazza come succhiotto.
- La suzione continua e prolungata di liquidi può provocare la comparsa di carie dentaria.
- La cannuccia non è adatta ai bambini di età inferiore a 6 mesi.
- Controllare sempre la temperatura degli alimenti prima di far bere il bambino.
- Conservare tutti i componenti non utilizzati fuori della portata dei bambini.

RU ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

ИНСТРУКЦИЯ

- Обязательно промойте изделие перед первым использованием.
- Положите изделие в кипящую воду и оставьте его в ней. на 5 минут для санитарной обработки.
- Не подходит для использования в микроволновой печи и обычной печи.
- Храните детали в сухом месте, защищенном от воздействия солнечного света или прямых источников тепла.
- Осматривайте изделие перед каждым использованием. Выбрасывайте его при первых признаках повреждения или поломки.
- Вытаскивайте и осматривайте соску со всех сторон перед каждым.

использованием. Выбрасывайте ее при первых признаках повреждения или поломки.

- Не подвергайте соску воздействию прямых солнечных лучей или тепла.
- Не оставляйте соску в дезинфицирующем средстве (стерилизационном растворе) на более длительный период, чем рекомендуется, поскольку это может повредить соску или трубочку.

ЧИСТКА

- Чистите статью до каждого использования.
- Обильно споласкивать чашку и аксессуары теплой водой сразу после каждого использования и убирать возможные остатки пищи с помощью ершика.
- Мыть соску и детали следует вручную. Также рекомендуется мыть корпус чашки вручную или в посудомоечной машине при деликатном режиме.
- Соску и трубочку можно стерилизовать.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ЗДОРОВЬЯ ВАШЕГО РЕБЕНКА. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Обязательно необходимо использовать данные изделия под присмотром взрослого.
- Запрещается использовать соску вместо пустышки.
- Постоянное и длительно сосание жидкости может вызвать появление кариеса.
- Трубочка не подходит для ребенка младше 6 месяцев. зубов.
- Перед кормлением ребенка всегда проверяйте температуру продуктов питания.
- Храните все неиспользуемые детали в недоступном для детей месте.



指引

- 使用前請仔細閱讀說明書，及請妥善保存，以備將來查閱。
- 首次使用前，把部件放進沸水中五分鐘，作消毒用途。

為了您孩子的安全及健康

- 應在成人的監護下使用產品
- 小童會被掉下或滑落的配件引致受傷
- 連續長時間吸吮液體會損壞牙齒
- 必須檢查溫度
- 切勿放進微波爐加熱，或於洗碗機內清洗

- Informations à conserver SVP
- Please retain all information relating to this product for future reference.
- Diese Informationen bitte aufheben.
- Hou deze informatie bij.
- Conservar estas informaciones, por favor.
- Informazioni da conservare svp.
- Conservare questa istruzione.
- 請妥善保存，以備將來查閱。

BÉABA®

F Notice d'utilisation

EN Instructions

NL Handleiding

D Gebrauchsanweisung

E Folleto de instrucciones

I Istruzioni per l'uso

RU Инструкция по применению

TASSE

F POUR LA SECURITE DE VOTRE ENFANT ET PAR MESURE D'HYGIENE, VEUILLEZ LIRE AVEC ATTENTION LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ET LES CONSERVER PRECIEUSEMENT POUR TOUTE CONSULTATION ULTERIEURE.

RECOMMANDATIONS AVANT UTILISATION

- Toujours nettoyer le produit avant la première utilisation.
- Avant la première utilisation, mettre le produit dans l'eau bouillante et l'y laisser pendant 5 minutes par mesure d'hygiène.
- Ne convient pas au micro-ondes ni au four traditionnel.
- Conserver les éléments dans un endroit sec et à l'abri de la lumière solaire ou des sources de chaleur directes.
- Avant chaque utilisation, examiner le produit. Le jeter dès les premiers signes de détérioration ou de fragilité.
- Avant chaque utilisation, examiner et tirer sur la tétine ou la paille dans tous les sens. La jeter dès les premiers signes de détérioration ou de fragilité.
- Ne pas exposer une tétine ou une paille directement au soleil ou à la chaleur.
- Ne pas laisser la tétine ou la paille dans un produit désinfectant (solution de stérilisation) pendant plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait faire fragiliser la tétine ou la paille.

NETTOYAGE

- Nettoyer l'article avant chaque utilisation.
- Rincer abondamment tasse et accessoires à l'eau chaude immédiatement après chaque utilisation, et enlever les éventuels restes de nourriture à l'aide d'un goupillon.
- La tétine et les éléments doivent être lavés à la main. Il est conseillé de laver également le corps de la tasse à la main ou au lave vaisselle avec un programme délicat.
- La tétine et la paille peuvent être stérilisées.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant.

AVERTISSEMENT!

- Ces produits doivent toujours être utilisés sous la surveillance d'un adulte.

- Ne jamais utiliser une tétine en guise de sucette
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- La paille ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.
- Toujours vérifier la température des aliments avant de faire boire l'enfant.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.

EN FOR YOUR CHILD'S SAFETY AND FOR HYGIENE REASONS, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CLOSELY AND KEEP THEM IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

RECOMMENDATIONS BEFORE USE

- Always clean the product before using for the first time.
- Before first use place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene.
- Do not use in a microwave or a traditional oven.
- Keep the elements in a dry place away from sunlight or sources of direct heat.
- Before each use inspect the product. Throw away at first signs of damage or weakness.
- Before using, always examine and pull the teat or the straw in all directions. Discard it as soon as you notice the first signs of wear or fragility.
- Never expose a teat or straw to direct sunlight or heat.
- Never leave the teat or straw in a disinfectant product (sterilising solution) for longer than recommended because this could weaken the teat or straw.

CLEANING

- Clean before each use.
- Rinse the cup and accessories well in warm water immediately after using and remove any remains of food with a bottle brush.
- The teat and the elements must be washed by hand. It is also recommended to wash the body of the cup by hand or in the dishwasher using a delicate programme.
- The teat and straw may be sterilised.

For your child's safety and health.

WARNING!

- Always use this product under adult supervision.
- Never use a feeding teat as a soother.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- The straw is not suitable for children under 6 months.
- Always check food temperature before feeding.
- Keep all components not in use out of the reach of children.

NL LEES, VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KINDJE EN DE HYGIËNE, DE VOLGENDE AANWIJZINGEN AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE ZORGVULDIG VOOR LATER GEBRUIK

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

- Reinig het product altijd voor het eerste gebruik.
- Plaats het product, vóór het eerste gebruik, uit hygiënische overwegingen 5 min. in kokend water.
- Niet geschikt voor de magnetron of de oven.
- Bewaar de beker en de accessoires op een droge plaats beschermd tegen rechtstreeks zonlicht en warmtebronnen.
- Controleer het product voor elk gebruik. Gooi het bij de eerste tekenen van slijtage of beschadigingen weg.
- Controleer voor elk gebruik de speen of het drinkkietje door er in alle richtingen aan te trekken. Gooi het bij de eerste tekenen van slijtage of beschadigingen weg.
- Bescherm de speen of het drinkkietje tegen direct zonlicht en hitte.
- Laat de speen of het drinkkietje niet langer dan de aanbevolen tijd in een ontsmettingsproduct (sterilisatieoplossing) liggen omdat de speen en het drinkkietje anders broos kunnen worden.

REINIGING

- Reinig het artikel vóór elk gebruik.
- Spoel de beker en de accessoires altijd direct na elk gebruik met overvloedig heet water

- schoon en verwijder, met behulp van een flessenborstel, de eventuele voedingsresten.
- De speen en de overige accessoires moeten met de hand afgewassen worden. Het is aanbevolen om de beker eveneens met de hand of in de afwasmachine, op het programma voor breekbare vaat, af te wassen.
- De speen en het drinkkietje kunnen gesteriliseerd worden.

Voor de veiligheid en de gezondheid van uw kindje.

WAARSCHUWING!

- Deze producten moeten altijd onder toezicht van een volwassene gebruikt worden.
- Gebruik de speen van de beker nooit als fopspeen
- Te vaak en langdurig uit een drinkbeker of zuigfles drinken kan cariës veroorzaken.
- Het drinkkietje is niet geschikt voor kinderen onder de 6 maanden.
- Controleer altijd de temperatuur van de voeding alvorens uw kindje te laten drinken.
- Houd alle niet gebruikte onderdelen buiten het bereik van kinderen.

D LESEN SIE FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES UND AUS HYGIENEGRÜNDEN DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN AUFMERKSAM UND BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERES NACHLESEN SORGFÄLTIG AUF.

EMPFEHLUNGEN VOR DER VERWENDUNG

- Reinigen Sie das Produkt immer vor der ersten Verwendung.
- Für die Hygiene der Flasche: Vor dem Gebrauch sollten alle Einzelteile 5 Minuten lang in kochendem Wasser liegen.
- Weder für die Mikrowelle noch für einen normalen Backofen geeignet.
- Bewahren Sie die Teile an einem trockenen Ort und geschützt vor Sonnenlicht sowie fern von direkten Hitzequellen auf.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung. Werfen Sie es bei den ersten Anzeichen einer Beschädigung oder Sprödigkeit weg.
- Überprüfen Sie vor jeder Nutzung den Sauger oder den Trinkhalm, indem Sie sie in alle Richtungen ziehen. Werfen Sie sie bei den ersten Anzeichen einer Beschädigung oder Sprödigkeit weg.

- Setzen Sie Sauger oder Trinkhalm niemals direkter Sonne oder Hitze aus.
- Lassen Sie den Sauger oder Trinkhalm auch nicht länger als empfohlen in einem Desinfektionsmittel (Sterilisierungslösung) liegen, da dies das Material des Saugers oder Trinkhalms angreifen könnte.

REINIGUNG

- Den Artikel vor jeder Benutzung reinigen.
- Spülen Sie die Tasse und das Zubehör sofort nach jeder Verwendung mit viel heißem Wasser ab und entfernen Sie etwaige Nahrungsreste mit einer Flaschenbürste.
- Der Sauger und die anderen Einzelteile müssen per Hand gewaschen werden. Es wird empfohlen, auch die Tasse per Hand oder in der Spülmaschine mit einem Schonprogramm zu reinigen.
- Der Sauger und der Trinkhalm können sterilisiert werden.

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes.

ACHTUNG!

- Diese Produkte müssen immer unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden.
- Verwenden Sie niemals einen Sauger als Schnuller.
- Ständiges und längeres Saugen von Flüssigkeiten kann zum Auftreten von Zahnkaries führen.
- Der Trinkhalm ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet.
- Überprüfen Sie stets die Temperatur der Lebensmittel, bevor Sie das Kind trinken lassen.
- Bewahren Sie alle nicht verwendeten Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

E PARA LA SEGURIDAD DEL NIÑO Y POR MEDIDAS DE HIGIENE, ROGAMOS LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES Y LAS CONSERVE EN UN LUGAR SEGURO PARA CUALQUIER CONSULTA POSTERIOR.

RECOMENDACIONES ANTES DE USO

- Lave siempre el producto antes de la primera utilización.
- Antes de la primera utilización, meta el producto en agua hirviendo y déjelo 5 min. como medida de higiene.
- No apto para microondas ni horno tradicional.
- Conserve los elementos en un lugar seco y protegido de la luz solar o de fuentes de calor directas.
- Antes de cada utilización, examine el producto. Deséchelo en cuanto aparezcan los primeros signos de deterioro o fragilidad.
- Antes de cada utilización, examine y tire de la tetina o la cañita en todas las direcciones. Deséchelas en cuanto aparezcan los primeros signos de deterioro o fragilidad.
- No exponga una tetina o una cañita directamente al sol o al calor.
- No deje la tetina o la cañita en un producto desinfectante (solución esterilizadora) durante más tiempo que el aconsejado ya que de lo contrario se podría dañar la tetina o la cañita.

LIMPIEZA

- Limpiar el artículo antes de cada utilización.
- Aclare con abundante agua caliente taza y accesorios inmediatamente después de cada utilización, y quite con un trapo los posibles restos de comida.
- La tetina y los accesorios se deberán lavar a mano. Se recomienda lavar asimismo el cuerpo de la taza a mano o en el lavavajillas con un programa delicado.
- La tetina y la cañita se pueden esterilizar.